

天主教中華殉道聖人堂
The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第二主日 | 二〇二四年一月十四日
Ordinary 2nd Sunday | January 14th, 2024

Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377 905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org



堂區通訊

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一至六 Mon.-Sat.
9:10am (粵語 Cantonese)
星期二 Tues.
9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm (粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
9:30am (粵語 Cantonese)
11:00am (粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm (英語 English)
4:00pm (國語 Mandarin)
8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation
(告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.

一月教宗祈禱意向
HOLY FATHER'S PRAYER
INTENTION

請為教會內多樣性的恩典祈禱

FOR THE GIFT OF DIVERSITY IN THE
CHURCH

祈求聖神幫助我們認識到基督徒團體內不同的神恩，發現大公教會內不同禮儀傳統的富饒。

Let us pray that the Spirit help us recognize the gift of different charisms within the Christian community, and to discover the richness of different ritual traditions in the heart of the Catholic Church.

本期導讀

主日分享	
信仰旅程.....	3
信仰培育	
會祖傳(續).....	4
天主教歷史淺談	
52. 歐洲傳教士再度前往非洲傳教.....	5
平安是福	
紓緩護理與安寧療護(二).....	6
高夏芳修女靈修選摘	
門徒-耶穌的跟隨者.....	7
堂區訊息	
.....	8



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

弟兄姊妹們:

在這個2023年12月31日的除夕日子，謹代表2024-2025的堂區牧民議會職員預祝大家新年快樂！主寵日隆！

職員名單

主席: Kitty Chan

秘書: Jane Fan

科技支援: Peter Ho

外務副主席: Kamus On 及 Vicky Wang

內務副主席: David Chan 及 謝為興

我們中有男有女；有退休的、在職的、以及在校的；本身是不同的粵語、國語或英文善會的會員，實在是我們中華殉道聖人堂的縮影。

願景

我們的願景是「上下一心，重新起步」，因為疫情沉寂了幾年，我們覺得是再次舉辦堂區大型活動的時候，通過大家的互助合作，激發我們的團體精神。

2024 年牧民計劃

根據多倫多總教區，堂區牧民議會是一個諮詢機構，與主任司鐸合作處理與堂區牧靈生活有關的所有事務。堂區牧民議會由神父和信眾共同研究商議，專注於解決堂區的牧民需求，以便根據教會的普遍和特殊法律促進牧民計劃。¹

普世教會：主任司鐸提醒我們教宗方濟各定2024年為祈禱年，已於將臨期開始了，讓我們配合總教區未來的指示，好好以祈禱作2025聖年的準備。

堂區需要：我們都感覺到彌撒出席率下降，尤其是青少年。事實上，這是普世教會的持續問題。早在1998年，教宗若望保祿二世在「主的日子」書函已指出除了些年輕的教會外：「世界上其他地方...參加主日禮儀的人，比例上相當的低。」²根據安格斯里德研究所2022年的統計，加拿大超過三分之二承認自己是羅馬天主教的教徒表示他們很少或從不去教會。³我們堂區正視並嘗試處理這個問題，在數月之前已開始每月舉行兒童及青少年彌撒，鼓勵我們的年青一代更投入參與感恩聖祭，我們新一屆堂區牧民議會職員會繼續支持牧職團這方面的努力。

聖人：我們將以聖人為主題連結2024年的活動，諸位聖人以言以行甚至自己的生命見證了天主教信仰，我們每週介紹一位聖人，一面用學習聖人的祈禱來切合祈禱年，另一面以聖人的故事啟發青少年及幫助他們培養基督徒的價值觀，期望他們因而與基督建立密切關係，自動有參與感恩聖祭、領受聖體的渴求。

願我們的堂區藉著天主之母榮福瑪利亞及天上諸聖的轉禱、在牧職團的帶領下和教友的共融中在主內茁壯成長。最後，我們獻上最衷心的祝福：「願上主祝福你，保護你；願上主的慈顏光照你，仁慈待你。願上主轉面垂顧你，賜你平安。」(戶 6:24-26)

2024-2025堂區牧民議會主席陳玉芙
天主之母節前夕

¹<https://www.archtoronto.org/siteassets/blocks/offices--ministries/administrative-offices/volunteer-screening/mpds---english/parish-pastoral-council-member.pdf>

² <http://archive.hsscol.org.hk/Archive/database/document/P199.htm>

³ <https://angusreid.org/canada-religion-interfaith-holy-week/>

常年期第二主日

讀經一：撒前 3:3-10,19
 讀經二：格前 6:13-15,17-20
 福音：若 1:35-42

Ordinary 2nd Sunday

FirstReading: 1Sm 3:3-10,19
 SecondReading: 1Cor 6:13-15,17-20
 Gospel: Jn 1:35-42

信仰旅程

吳智勳神父
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

本主日的福音表面上平平無奇，沒有奇跡的出現，沒有戲劇性的記載，但事實上作者有意讓讀者知道，基督徒在那裡找到最重要的經驗，他們的信仰就在那裡奠基。這個簡單的故事，啟示了基督信仰的特質。

福音中提及的兩個門徒，大概是安德肋和若望。他們都跟隨一般猶太人皈依天主的熱潮，追隨先知洗者若翰。他們兩次聽到老師指著一個陌生人說：「看，天主的羔羊！」他們好奇想知道這個陌生人怎樣像羔羊一樣帶走人的罪，便跟在耶穌後面。信仰是由人介紹及往往加上好奇而開始的。

耶穌轉過身來，主動地讓兩人看到祂的面孔。最吸引人的大概是一個人的面，若只看到背面，總覺美中不足。信仰是基督主動地讓人看到祂的美好。

耶穌問他們：「你們找甚麼？」若望福音記載重要人物所說的第一句話，總是重要的，例如聖母瑪利亞的第一句話是：「他們沒有酒了」，顯示聖母總是關懷別人，注意別人的需要。耶穌的第一句話，碰到信仰最基本的問題。每個人跟隨基督總有個目的，開始大概是找些東

西。

兩門徒的回答很妙：「師傅，你住在哪裡？」表面上好像答非所問，或者耶穌的問題來得太突然，令他們不知所措，隨便拿個問題來充塞。其實，兩門徒的問題充滿玄機，作者藉此帶出信仰的基礎：寓居在基督內。

如果兩人的答案是：「我們想求心中平安」，「我們想找生命意義」，「我們想恢復以色列王國」，可能都是一般猶太人想追求的東西。但他們的問題是：「師傅，你住在哪裡？」重點明顯地不是追求東西，而是想建立關係。問別人的住處，是想建立有持續性的關係，不想關係因告別而了結。基督徒的信仰不應停在尋找東西上，而應找到基督的住處，與祂建立深厚的關係。

「你們來看看吧！」耶穌邀請他們，主要不是看祂住的地方，而是往祂那裡住下來。寓居在耶穌內成為基督徒信仰的特質；聖言成了血肉，就是「住在我們中間」；基督徒食基督的肉，喝祂的血，就是為「住在祂內」；基督是葡萄樹，我們是枝條，就是「住在祂內」，否則一無所能。

寓居在基督內的經驗是如此美好，若望說是「第十時辰」，以數字顯示末世性的時刻已來臨；這個與基督住在一起的快樂經驗，使若望幾十年後仍惦念著這重要時刻。

有了這份喜樂的寓居經驗，人自然而然要把這喜訊介紹給

別人，像安德肋告訴自己的兄弟西滿：「我們找到了默西亞」，安德肋做了若翰洗者的工作，把兄弟西滿介紹給耶穌，讓耶穌注視他，邀請他，開始另一個信仰歷程。

今日這段福音幫助我們反省自己的信仰：誰是我信仰上的若翰洗者？我的信仰是否仍在找東西的階段，抑或已經是生活「在基督內」？我的「第十時辰」來了沒有？我曾做過若翰洗者，帶領別人認識耶穌基督嗎？

反省與實踐

1. 跟隨基督的人，你仍然在不停地尋找嗎？還是你已經在基督內定居了下來？是什麼原因使一個基督徒無法和基督建立更深厚的關係呢？

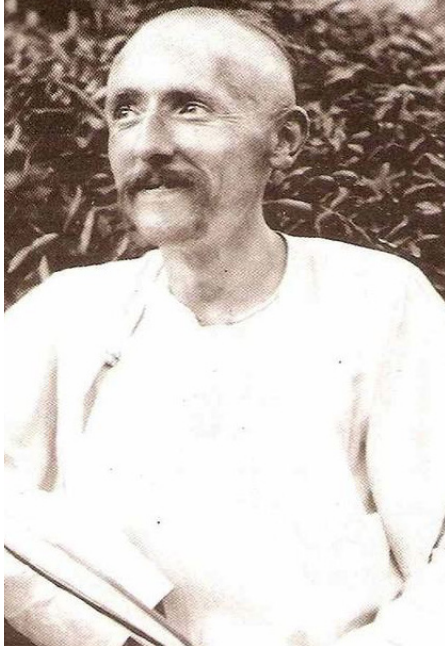
2. 對於願意尋找基督的人，耶穌大方地邀請他們：「你們來看看吧！」讓我們把與基督住在一起的快樂經驗，分享給四周的人們。 ■



會祖傳

耀漢小兄弟會 雷鳴遠神父

作者：趙雅博



永遠不變的雷鳴遠

【以下繼續上期內容】雷神父得了孫仲英先生的一封信，要縣長好好接待雷神父，並在任何事上協助他。雷神父開始沒有使用這封信，他設法說服縣長，因為語言不便，必須使用翻譯，結果沒有成功。這時雷神父才拿出孫仲英的信件，事情立刻便解決了，教義學校重新開張，教員們也回來了，反對的紳士們也有的信了天主教。

雷神父由於天津朋友的協助，在寧波紹興也有了許多軍政界的新朋友，於是他開始陪同趙主教到紹興視察。紹興是浙江省的一座名城，當時人口已近七十萬，繁華非常，主教到來之後，很多紳士與政界人

士都邀請主教，以前主教由於不會官話，從來不曾答應過，現在有雷神父在場，人們又都知道他愛中國，他與趙主教一起出入，主教覺得方便了許多。並且由於雷神父的關係，很快就獲得了該地紳政的高度認同。

一切都很好，趙主教對雷神父給他提供的服務，非常看重與感謝；雷神父對於主教的良善、坦白與謙遜也很感動。主教到處受到隆重的歡迎與禮遇，他非常滿意。在外教人家中用飯，主教還是第一次，由於雷神父的關係，主教看出這是一個傳教的機會，不過有時自己也認為這太膽大了。自我安慰說：「吾主也到稅吏家中去用飯，這些人千百次的好過他們！」主教認為在傳教士與中國高等社會之間，應該造成一種交流的氣氛，作為開教的前聲，這是很好的事。

但是聖神降臨節到了，紹興天主堂也與其它的聖堂一樣，掛滿了三色旗，門口上飄揚的也是法國旗。雷神父對於這件事，感到最為刺目而痛心，在中國聖堂為什麼沒有代表中國面貌的中國旗呢？雷神父向應神父抱怨，要求他掛上幾幅中國旗，結果只掛出了幾幅不大的國旗。原因是在本堂沒有一幅中國旗。然而法國旗則是大的、小的，約在一百幅以上！

這期間，雷神父已經深為若幹紹興人士所景仰，協助他的有幾位中國司鐸，一次他

談到可能回返天津，張神父便說：「如果您要回去，我要抱住您不放！」

紹興總堂

六月底，雷神父受任紹興總堂，這一區域與天津區大小相若，只有兩三千教友與三位司鐸：「感謝天主！所有中國司鐸和我，只有四個人。」死去的雷神父又復活了，一直住了兩年之久。

這一區的教友極為分散，並且大部分在窮鄉僻壤，基督教的信徒，則大多在城鎮鬧市，與教友的情形對照。雷神父雖然對於傳教工作極為努力，他的合作者也很歡迎他，然而他總覺得對於新職務力不從心，尤其在紹興話一方面，他更覺得困難萬分，他每天利用四個小時去學習，進步很慢，他總覺得自己沒有必成的把握。在這種情形下，他如何能發動教友，又如何能組織教外人呢？他很難過，他想再回天津，如果不可能，他想寫信給文主教，要求讓他回順德。一個巨大的法國，何懼於他這樣一個小小的人物呢？將他四十年的生命就此毀滅，不是太過於難堪了嗎？

然而天主聖意，神奧難測，在紹興的日子裏，一天天的充實起來，教友們來拜訪的日漸增多，並不因他不懂言語而感到不便，信件也更多了，益世報的信箱和益世主日報，也多要求他寫稿。

【未完待續】

天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

52 · 歐洲傳教士再度前往非洲傳教

【以下繼續上期內容】

夏爾·德富科神父在傳播福音行動尚有障礙，還不可能的時候，先默默地為福音耕耘播種，等到時機成熟時，自然水到渠成。他確實是一位苦行者的先知。

非洲東南部外海有一個大島瑪達加斯加，以及散佈在這個大島四週的無數細小的島嶼，其中以毛里求斯比較大。

公元一八二〇年英國誓反教傳教士從毛里求斯島渡海來到馬達加斯加定居，受到土著國王拉達馬一世（RADAMA I）的款待。這些英國誓反教傳教士帶來了聖經、文字和簡單的字母，深受民眾歡迎，他們創辦的學校也非常成功。豈知文字教育開啟人民的心智，知識也賦給人某種程度的力量，這些都無形中動搖了王國的大權，影響了當地原有的社會體制結構，因此埋

下了日後的災難。

公元一八二八年拉娜瓦洛納一世（RANAVOLONA I）女王為了重建傳統的權威，開始打擊基督宗教，迫害的浪潮延續了卅三年，英國誓反教傳教士不得不撤離馬達加斯加島。在那個時期，有一百五十位基督信徒殉道。文字是宮廷專用的知識符號，普通小老百姓碰不得，否則就會動搖國本，這也算是一種文字獄。

英國傳教士雖然被迫離去，可是基督信仰並沒有因此中斷，福音仍然在沒有外籍傳教士的情況之下暗暗地傳遞下去，基督信徒都暗地裡舉行他們的宗教敬禮。公元一八六一年宗教迫害結束，誓反教傳教士重新回到馬達加斯加。這時候天主教耶穌會會士也相繼來到這裡，無形中與誓反教展開了傳教上的競爭。但是女王拉娜瓦洛納二世（RANAVOLONA II）在公元一八六九年皈依誓反教。

廿七年後，一八九六年，法國軍事鎮壓馬達加斯加反抗法國的運動後，宣佈這個面積將近六十萬平方公里的東南非外島為法國屬地。於是，法國天主教巴黎外方傳教會會士便進入這裡。最初，他們還必須在傳教事業上與英國誓反教傳教士競爭，但是慢慢地英國人知難而退，法國天主教傳教士便順理成章，取而代之。

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

紓緩護理與 安寧療護(二)

很多人對紓緩護理(Palliative care)和安寧療護(Hospice care)有混淆，上一期為大家解釋紓緩護理，今期為大家解釋安寧療護。

安寧療護(Hospice care)：

安寧療護是為患有嚴重疾病、但選擇不接受或繼續接受治療的人提供的一種服務，病人選擇接受安寧療護是因為治療不見成效或繼續治療變得太過負累。安寧療護的目的是為瀕臨死亡的人提供舒適和安寧，從而幫助改善他們在生命盡頭的生活質素，也幫助患者的家人應付摯愛的病苦及在病人逝世後支持他們、包括喪親關懷(bereavement care)。嚴重疾病是指會為患者帶來高死亡風險或會負面影響患者的生活質素或執行日常任務能力的疾病或身體狀況，疾病會引起症狀或治療的方法會影響患者的日常生活，並會導致照顧者壓力(caretaker stress)，嚴重疾病包括心臟衰竭、慢性阻塞性肺疾病(chronic obstructive pulmonary disease、簡稱COPD)、癌病、失智症、帕金森病等。

任何患有嚴重疾病的人、而醫生認為他們只能存活短時間(通常是少於六個月)都可接受安寧療護，很多病人等待至生命的最後幾個星期、甚至幾天才接受安寧療護，其實能較早接受安寧療護可為病人提供多個月有意義的關懷及與家人共度最後的寶貴時光。

安寧療護可因應病人的症狀和臨終照護(end-of-life care)的意願而提供多種不同的服務，包括(但不只局限於)病人和家人的情感和精

神的支援、舒緩症狀和痛苦、預先安排醫護計劃、治療服務(例如物理治療、職業治療等)及其他服務。

安寧療護可在不同的環境施行，包括家裡、護理院、養老院、醫院等，不少病人選擇在家裡接受安寧療護，方便家人和親友探訪，其他考慮的因素包括費用、病人身體健康狀況的穩定性等，選擇在何處接受安寧療護是個人的決定，但最好是與家人、照顧者和醫療團隊商量，有關需要照顧的程度及可否在家裡進行。安寧療護是由受過專業訓練的人提供，包括醫生、護士、社工、屬靈顧問、義工等，每一個人與病人、家人、照顧者提供醫療、情緒和精神上的支援，也可為有需要的照顧者安排喘息服務(Respite care)，這是為病人提供短期的照顧，以減輕照顧者的壓力，讓照顧者獲得暫時的休息的服務。

接受安寧療護後，原本用來醫治患上的嚴重疾病的藥物和其他治療方法都會停止，例如癌病患者正接受電療或化療、但不見成效，這都會停止，但他們仍會繼續接受醫治其他疾病和症狀的藥物，例如高血壓等。

接受安寧療護的好處：

研究顯示接受安寧療護能更好控制病人的症狀和痛楚及有更高的家人滿意程度，病人也較少接受不需要和不想要的檢測和藥物。

很多患上晚期失智症的人不能清楚與別人溝通，所以不能向照顧他們的人表達他們的憂慮，而照顧者也因此難於提供適當的照顧和護理，安寧療護能在這些情況下幫助他們，無論是在家裡或醫療機構，安寧療護可為病人和照顧他們的人提供他們所需的支援，研究顯示接受安寧療護的失智症患者和家人都有較高質素的關懷護理和在他們臨終時需求得到滿足。 ■

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之二/11-高夏芳修女靈修選摘

門徒 - 耶穌的跟隨者

高夏芳修女

若8:31

你們如果固守我的話，就確是我的門徒，也會認識真理，而真理必會使你們獲得自由。

若13:34-35

我給你們一條新命令：你們該彼此相愛；如同我愛了你們，你們也該照樣彼此相愛。如果你們之間彼此相親相愛，世人因此就可認出你們是我的門徒。

若15:7-8

你們如果住在我內，而我的話也存在你們內，如此，你們願意什麼，求吧！必給你們成就。我父受光榮，即在於你們多結果實，如此你們就成為我的門徒。

路14:27

不論誰，若不背著自己的十字架，在我後面走，不能做我的門徒。

路14:33

你們中不論是誰，如不捨棄他的一切所有，不能做我的門徒。

新約慣常以「師--徒」來描寫耶穌與跟隨他的人之間的密切關係。MATHETES(徒弟、弟子)一詞在福音中出現甚頻(瑪73次，谷66次，路37次，若78次)，此詞泛指誠意跟隨耶穌者，受他的引導，履行他的教誨。

中文聖經把MATHETES譯為「門徒」，十分貼切，也很傳神，配合中國人的意像。中國人的「門」字形如兩扉，平排相對，可同時開關。房有房門，家有家門，城有城門，政府有衙門，官貴有侯門，富紳有豪門。凡是可居住的地方都有門供進出。人出門即開，人在內則關，不願外人進入則閉。門有聯貫、溝通、會合的功能，但也有保護、

分隔、隱藏、離間的作用。引伸其義，人與外界的接觸及分隔點：眼、耳、口、鼻被稱為四門，事情的關鍵點被譽為門，處事的方法亦謂門，學問可成一門，手藝、技術有其獨特格調的都可稱一門，受教之所以曰門，宗派亦曰門。如此類推，「專門」者即自別一家之學；「分門別類」等於辨別特性；「旁門左道」是不正派；「門當戶對」是身份相稱，家族的貧富尊卑，學養的深淺相配合。「入門」指初步學習，學成就可以「自立門戶」。在婚禮中新娘的「過門」則意味著從一門到另一門，出一家進入另一家，開始生命的一個新階段，有一個新的身份，新的歸屬。

跟隨老師學藝、讀書、修煉，受老師培育、薰陶、塑造的弟子被稱為「門人」、「門生」、「門徒」。舊約<德訓篇>的作者鼓勵人與智者為伍，跟隨良師：「假使你看見一個有智慧的人，你要及早前去拜訪，你的腳要磨光他的門限」(德6:36)。好一個美麗的圖像：門人要磨光老師的門限。<箴言>描寫智慧親自招生邀請人為其門徒：「凡聽從我言，天天在我門前守候，在我門框旁侍立的人，是有福的。因為誰找到我，便是找到生命」(箴8:34-35)。

在福音中，跟隨耶穌的人是他的門徒。他們不但向耶穌學習一門學問，一些做人的智慧或原則；他們分享他的生命，接受他的真理，走他的道路。耶穌還要門徒們分擔他的苦難，承傳他的訓誨，延續他的使命，發揮他的精神，廣揚他的福音，日後同享他的光榮。更突出的是耶穌稱自己是門，門徒們的「入門」就是要進入他內，活他的生命：「我實實在在告訴你們：我是羊的門.....誰若經過我進來，必得安全；可以進，可以出，可以找著草場」(若10:7-9)。耶穌是天人之間的中保，人生進進出出、來來往往的中樞；他的門人在他門下可享受愛及自由，找到草場，找到家，找到平安，找到生之所向，心之所屬。■

1月6日,1月7日教友奉獻收入 Donation as of 6th and 7th January 2024

Regular: \$7,223.05
Building Fund: \$4,484.00

**本主日有第二次奉獻(為堂區基金)

主日茶座

本主日有茶座服務, 謝謝大家支持。

Steubenville Youth Conference

Dear Gr 8-12 youth and parents,

An amazing Youth Conference is coming and YOU are invited to join thousands of Catholic Youth from Canada and USA at this Steubenville Youth Conference at the Franciscan University, Ohio, USA on June 28-30, 2024 organized by the Office of Catholic Youth of the Archdiocese of Toronto.

Visit this Conference trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=pqKdkLvSmPA>.

You will feel the joy of worship and fellowship with your peers and hear from the animated, enlightening speakers about our faith.

More information can be found on their website: <https://steubenvilleconferences.com/events/main-campus/>

COST: CAD464 (included 2 nights' accommodation, all meals on campus, transportation between Toronto & Ohio plus 2 group T-shirts all included)

DEADLINE for registration: Jan 16, 2024 with CAD60 deposit.

After this date, the Archdiocese cannot guarantee a spot for us.

REGISTRATION: please register online via this link <https://forms.gle/uzo4XTBW72Dohhc36>
Email CAD60 to edgefinance.cmcc@gmail.com, quoting name of the youth registering.

INFORMATION NIGHT via Zoom: Jan 4 th 2024 8 – 9 pm and we will provide more details with Q&A. All youth and parents are welcome.

ENQUIRIES: Agnes Au 416-61-6988 or John Hu 647-290-5102 or emailifeteen.cmcc@gmail.com

Come and have a life-changing experience as you find a deeper relationship with Christ. Bring a friend as well as you will be doing what Jesus asks us to do – go and make disciples and you are sharing the best in life with your buddies.

聖心入王家庭

聖母軍願意為堂區信友家庭舉辦聖心入王敬禮: 偕同聖母, 恭敬耶穌聖心, 聖化我們的理智, 熾熱我們的冷漠, 改變我們的硬心, 每天追隨基督, 善渡信仰生活。

詳情: WhatsApp: Maurice 416 220 6898 中華殉道聖人之後支團。

籌備婚禮 (多倫多教區) Application for Marriage

當教友決定結婚時, 便該盡早通知堂區。他們要有多方面的準備, 有某些程序, 必須先準備妥當, 才能落實日期。事實上, 大部份婚禮都需要一年時間去準備, 如果有特別情況(再婚、未成年的新郎或新娘), 所需的時間更多。請預約查詢堂區辦公室。

聯系人: Janny Cheung jcheung@chinesemartyrs.org

Congratulations on your engagement! Chinese Martyrs Catholic Church is privileged to be a part of your planning process. The following information is presented to guide and assist you. One should register as a member of our Parish and attend Sunday mass at our Parish regularly. If you decide to hold the ceremony at our Church, Usually applies through the Parish Office one-year before the Wedding Ceremony.

Bring along a copy of your Baptismal Certificate(s) and specify the wedding date.

Contact to : Janny Cheung jcheung@chinesemartyrs.org

聖安多尼會

祈禱聚會: 為世界和平, 患病者, 家人親友, 眾靈魂祈禱

時間: 每月第三個星期六早上彌撒後至十二時

地點: CMCC B1 室

嬰兒領洗申請

每個月最後一個星期天5:20pm舉行嬰兒領洗, 請家長提前報名登記, 登記表可在堂區網站下載或至

聖堂諮詢處索取。

12月取消嬰兒領洗，請家長們留意！

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

首五敬禮耶穌聖心及明供聖體

每個月第一個星期五敬禮耶穌聖心，早上彌撒後有明供聖體一小時，之後有聖體降福。禮成後，鼓勵教友移步至小聖堂繼續朝拜聖體；晚上舉行耶穌聖心彌撒，之後有明供聖體，敬禮耶穌聖心及為聖召祈禱，聖體降福禮成之後，有教友願意可以移步至小聖堂通宵朝拜聖體。

插花組招募誌願者

我們會有系統的插花培訓及輔導，弟兄姊妹一起為教堂服務平日及重大節慶日。我們以插花傳遞天主是愛的真諦，以心靈深處表達愛天主的真摯。在靜思中與天主相遇。無論您是否有經驗插花組都歡迎您的加入。

聯絡人: Mary: (416) 414-7092

Julie: (416) 917-3886

郵件: angela.wong829@icloud.com

兒童青少年彌撒 Children Mass

從2023年11月至2024年6月，每個月第一個星期天11am 將舉行兒童彌撒，彌撒用英粵語進行，歡迎所有青少兒童們參加。

From November 5, 2023 until June 2024, monthly children and youth mass will be celebrated on first Sunday of Month, at 11am, immediately following the mass; we'd like to invite all parishioners to proceed with us to the basement for Eucharistic Adoration.

主恩歌詠團 Grace of God Choir (8:00am)

現開始招募琴師和團員，我們歌詠團服務於每個主日早上8:00粵語彌撒。歡迎對唱歌及音樂有興趣和熱誠的弟兄姊妹，加入歌詠團一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

練歌時間：每個星期日，早上9:00到10:30，有意加入歌詠團的弟兄姊妹，請在早上8:00彌撒之後到歌詠團聯絡我們的團員。

鳴遠歌詠團招募

鳴遠歌詠團成立於2019年聖神降臨節，每個主日服務12點40國語彌撒。鳴遠歌詠團現開始招募新團員，歡迎愛好歌唱或者在音樂方面，有專長的兄弟姐妹加入歌詠團，一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

聚會時間：每個星期天的中午12點在教堂209練歌，彌撒之後，下午2點到3點半在205練歌。有願意加入歌詠團的兄弟姐妹們，請在12:40彌撒之後到RM205，或聯系Cindy 416-909-7822，謝謝。

聖若望圖書館開放須知:

歡迎教友借閱，購買書籍及聖物，留在聖堂閱讀書籍。

時間：星期六5時至6時，星期日9時至12:30分
使用須知：

- 1) 請教友配戴口罩，消毒雙手。
- 2) 為保持教友有足夠空間，在圖書館內逗留人數最多7人或2個家庭。

另：**圖書館需要招募義工**，有意者請到堂區辦事處或義賣攤位諮詢及報名。

EDGE & LIFE TEEN 青少年組 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

能與主同行及偕友結伴一起渡過一個充滿活力和喜樂的教友生活是多麼幸福！請來加入EDGE & LIFE TEEN青少組體驗這份生活-藉着以基督為中心的每週聚會，尋求屬靈的增長及與主更密切的關係。

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班

LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生

聚會時間: 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體 (11:00am -12:30 pm.)

報名: 請上網登記。

開課日期: 2023年9月17日

報名費: \$40.00

讓你透過每週的活動積極活出基督徒的生活及服務，為主作証。你將會發現基督徒生活是何等的精彩！主佑 - 希望見到你來報名加入，並在今年九月開始結伴同行。

What a blessing to walk with God, journey with your peers and live a joyous dynamic Catholic life! Come and experience this through EDGE and LIFE TEEN Youth Ministries. These are Christ-centred weekly gatherings for youth who are seeking spiritual maturity and a deeper relationship with God.

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.

Gathering Time: Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except

1st Sunday with Youth Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

Registration: On-line.

Class Start: September 17, 2023

Registration fee: \$40.00

Be a witness of Christ by your active life in Christian unity and services through participation in weekly gatherings. God bless and hope to see you soon. We'll be walking together this September.

主日學2023-2024年度招生 Sunday School new registration

主日學現開始招收2023-2024年度學生，開學日期在9月10日主日上課。宗旨是在聖神的帶領下培育小朋友的信仰，在信任和友愛環境中去體驗天主，並與家庭一起參加11:00感恩祭。

歡迎五至十一歲就讀幼兒高班至六年班的小朋友參加，有關錶格可在堂區網站下載，請將報名錶格在8月27日前交回堂區辦事處或電郵給BridgetHon，將就讀二年級及準備初領聖體的小朋友需要參加初領聖體班整年的課程(請注意這班有專用的錶格填寫)，並在交回報名錶時附上領洗紙，每班導師會在開課前聯絡各家長，學年的登記費用為\$30.00。

如有查詢，請聯絡BridgetHon:416-617-8486或電郵:lshon@sympatico.ca

主日上課時間:

幼兒班:上午11:00 - 12:00(地點:二樓209室)

其他各班在主日上午9:30 - 10:30

*二年班(初領聖體班):9:30 - 10:45

上課地點:

一年班:204室;

二年班初領聖體班:B1地庫;

三及四年班:209室;

五及六年班:B2地庫

Sunday School will be accepting student registrations for 2023 - 2024. First day of school will be on Sept.10 Sunday. The purpose is to teach our Catholic faith and to experience the presence

of God in a warm and loving environment. We will attend 11:00 Mass with the kids' families. Children between ages 5 to 11 are welcome to join. The relevant registration form can be downloaded from church website. Please note that First Communion class has another registration

form. Submission can be made through the church office or email to Bridget Hon before Aug. 27. For those who are in Grade 2 and are preparing to receive First Communion in the coming year, please also enclose your Baptismal Certificate when you submit the registration form. Our class teacher will contact you before school start. Registration fee is \$30.00. If you need further information, please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca
Time schedule:

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon (Room 209 2/F)

Other classes : 9:30 - 10:30 am

Gr. 2 (First Communion class) : 9:30 - 10:45

Venue :

Gr. 1 : Room 204 ;

Gr. 2 (First Communion class) : B1 on basement

Gr. 3 - 4 : Room 209 ;

Gr. 5 - 6 : B2 on Basement.

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377

國語兒童初領聖體班

報名資格：七歲以上，已領洗之兒童

上課時間是每主日下午兩點半至三點半，用英語授課。

請家長到聖堂諮詢處填寫報名表或堂區網站下載，并交到堂區辦公室。出於對疫情並沒有結束的考量，初領聖體班採取網上授課的方式。請家長報名的時候記得簽署網課同意書。若有任何詢問請致電：詹修女 905-294-1377

國語兒童慕道班

國語兒童慕道班，4歲以上的未領洗的孩子可以報名登記，授課用國語和英語。報名錶格：請在堂區網站下載或諮詢處領取。

若有任何詢問請致電：詹修女 905-294-1377

成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名錶格可嚮堂區辦事處索取或以下網址下載：

https://bit.ly/cmccRegForm_en

Dear brothers and sisters:

On this New Year's Eve day of December 31, 2023, on behalf of the 2024-2025 Parish Pastoral Council Executive members, I wish you all a Happy New Year! May you grow in God's love and grace!

Executive Members

President: Kitty Chan Secretary: Jane Fan Tech Support : Peter Ho
External VP: Kamus On and Vicky Wang Internal VP: David Chan and 謝為興

There are men and women among us; some are retired, working, and in school; we come from different Cantonese, Mandarin and English ministries. We are indeed the epitome of the Chinese Martyrs' Catholic Church community.

Vision

Our vision is "Resume our Journey, Together as One." Due to the epidemic, we have been inactive for several years; we feel that it is time to hold our big parish events again to build our sense of community through working together.

2024 Pastoral Plan

According to the Archdiocese of Toronto, "A Parish Pastoral Council is a consultative body that works with the Pastor regarding all matters pertaining to the pastoral life of the parish. The Pastoral Council involves priests and people in common study, focused on the resolution of the pastoral needs of the parish, in order to facilitate pastoral planning in accordance with the universal and particular law of the Church."¹

Universal Church: Our pastor, Fr Andrew Deng, reminds us Pope Francis has designated 2024 as the Year of Prayer, which has already begun during Advent. Let us follow the future instructions of the Archdiocese and prepare well for the Holy Year of 2025 through prayer.

Parish needs: We are all feeling the decline in Mass attendance, especially among our younger generation. In fact, this is an ongoing problem for the universal church. As early as 1998, Pope John Paul II pointed out in his Apostolic Letter "Dies Domini" that except for some young Churches, "in other parts of the world... the percentage of those attending the Sunday liturgy is strikingly low."² According to 2022 statistics from the Angus Reid Institute, in Canada, "More than two-thirds of those who identify as Roman Catholics... say they attend church rarely or never."³ Our parish has tried to address this problem. Starting from a few months ago, the children's and youth mass has been held each month to encourage our younger generation's participation. We will continue to support the Pastoral Team's effort in this regard.

The Saints: We will connect the 2024 activities together with the theme of "The Saints". Our saints have witnessed the Catholic faith through their words, deeds, and even their own lives. We will introduce a saint each week. On the one hand, learning from how the saints prayed fits in the Year of Prayer. On the other hand, we hope to inspire young people with the stories of the saints and help them cultivate Christian values. Hopefully, they will establish a personal relation with Christ and in turn have the desire to participate in the celebration of mass and receive the Holy Communion.

Through the intercession of the Blessed Virgin Mary, Mother of God, and the saints in heaven, under the leadership of the pastoral team and in the communion of all parishioners, may our parish grow in God's love. Finally, we offer our heartfelt blessings: "The Lord bless you and keep you; the Lord make his face shine on you and be gracious to you; the Lord turn his face toward you and give you peace." (Numbers 6:24-26)

Kitty Chan
President of 2024-2025 Parish Pastoral Council
Vigil of Solemnity of Mary, Mother of God

¹<https://www.archtoronto.org/siteassets/blocks/offices--ministries/administrative-offices/volunteer-screening/mpds---english/parish-pastoral-council-member.pdf>

² https://www.vatican.va/content/john-paul-ii/en/apost_letters/1998/documents/hf_jp-ii_apl_05071998_dies-domini.html

³ <https://angusreid.org/canada-religion-interfaith-holy-week/>

慕道培育時間表RCIA-RCICFormationSchedule

語言	聚會時間	房間	查詢及報名	聯絡電郵、電話	開始日期
粵語	星期三晚:7:30-9:00	202, 209	請到堂區辦事處索取報名表格，填寫後交回辦事處或到堂區網頁下載表格，填寫所需資料交回辦事處	kittychui88@yahoo.com 416-282-7699 Kitty	2023年9月13日
粵語	星期四晚:7:30-9:00			mauriceng@yahoo.com 416-220-6898 Maurice	現在招生中
粵語	星期六:4:15-5:45pm	203, 202		dordorfung@rogers.com 416-669-5418 Dorothy	2023年9月9日
粵語	星期日:9:00-10:30am			fannylay@hotmail.com Fanny	全年招收
國語	星期日:2:00-3:30pm	202		Tmiao12345@gmail.com 905-470-5766 Tom Miao	現在招生中
國語	星期日:2:00-3:30pm	B1		angela.wong829@icloud.com - Angela Wong	已開班
		203		堂區辦公室 905-294-1377 詹修女	已開班
English	Sunday:3:30-5:00 pm	204	Contact Parish Office	eric.p.lo@mail.com 905-305-1339 Eric	2023年8月6日

堂區資料 Church Information

主任司鐸
Pastor

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
frdeng@chinesemartyrs.org
Cell : 416-418-7333
(週一-休假 Mon. off)

助理司鐸
Associate Pastors

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五-休假 Fri. off)

堂區修女
Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五-休假 Fri. off)

神父宿舍
Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)